

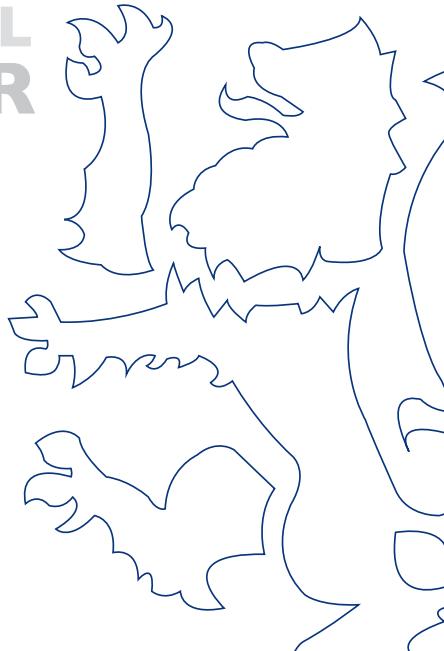


BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

MULTIFUNCTIONAL TABLE CUTTER

- **RCMC-400W**



Deutsch	3
English	8
Polski	12
Česky	17
Français	21
Italiano	26
Español	31

PRODUKTNAMEN	MULTIFUNKTIONAL TISCHKUTTER KUTTER
PRODUCT NAME	MULTIFUNCTIONAL TABLE CUTTER
NAZWA PRODUKTU	WIELOFUNKCYJNY KUTER STOŁOWY
NÁZEV VÝROBKU	MULTIFUNKCÍNÍ STOLNÍ KUTR
NOM DU PRODUIT	CUTTER DE TABLE MULTIFONCTION
NOME DEL PRODOTTO	TRITATUTTO MULTIFUNZIONE DA TAVOLO
NOMBRE DEL PRODUCTO	CORTADOR DE MESA MULTIFUNCIÓN
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
	RCMC-400W
	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktnname	Multifunktional Tischkutter Kutter
Modell	RCMC-400W
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	400
Schutzklasse	I
Schutztar IP	IPX5
Abmessungen [mm]	480 x 670 x 410
Gewicht [kg]	43,4
Messer Drehzahl (ohne Last) [Umdrehungen/min]	1460
Tellerdrehzahl [U/min]	20
Maximale Größe eines zu verarbeitenden Produktstücks [Breite x Dicke / mm]	40x30
Tellerabmessungen [mm]	Ø400 Tiefe – 138
Schalldruckpegel L _{PA}	<70 dB(A)

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTÄNDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).

	Handschutz benutzen.
	Abschirmung benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor Handverletzungen!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	Schutzklasse I.
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können. Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Beschreibung des Handbuchs durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf MULTIFUNKTIONAL TISCHKUTTER KUTTER. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlchränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes

- Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- 2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ**
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
 - Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
 - Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
 - Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
 - Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
 - Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
 - Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
 - Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
 - Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

- HINWEIS!** Kinder und Unbefugte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.
- 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen einschränkt.
 - Die Maschine darf nur durch entsprechend geschulte, zur Bedienung geeignete und physisch gesunde Personen bedient werden, die die vorliegende Anleitung gelesen haben und die Arbeitsschutzanforderungen kennen.
 - Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
 - Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck

- oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- g) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör einstellen, auswechseln oder wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden. Dies verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.
- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Bearbeiten Sie nie zwei Elemente gleichzeitig.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten. Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Um Verletzungen vorzubeugen ist bei Wartungsarbeiten am Gerät stets Vorsicht geboten, insbesondere im Bereich der Schneidscheibe.
- Drücken Sie Lebensmittel niemals mit der Hand oder anderen Körperteilen gegen ein Messer. Verwenden Sie einen Niederhalter zum Drücken.

- s) Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den Niederhalter, wenn noch ein kleines Stück Fleisch geschnitten werden muss.
- t) Nehmen Sie keine gefährlichen Positionen ein, das Messer kann Verletzungen verursachen.

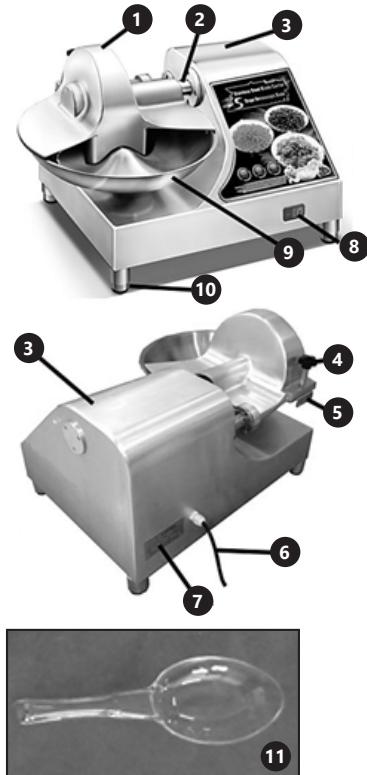
ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist zum Schneiden von Gemüse, Obst und frischem, nicht gefrorenem Fleisch ohne Knochen bestimmt. Bei der Verarbeitung der Produkte werden die von ihren ernährungsphysiologischen Eigenschaften oder ihres Geschmacks nicht beraubt. Dieses Produkt ist nur für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen!

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- Tellerabdeckung
2. Hauptmesserwelle
3. Gehäuse
4. Verriegelungsknopf für Trennwandbefestigung
5. Trennwandbefestigung
6. Netzkabel
7. Typenschild
8. Tastenfeld (ON/OFF, Anzeigeleuchte für Gerätetrieb)
9. Teller
10. Fuß (einstellbar)
11. Löffel

3.2. Vorbereitung zur Verwendung ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Jeder der Füße des Geräts ist verstellbar (nach oben/unten), so dass sie besser nivelliert werden können. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

AUFBAU DES GERÄTES

ACHTUNG: Alle Installations-, Demontage- oder Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur im ausgeschalteten Zustand bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden! Wartungsarbeiten am oder mit dem Messer müssen mit der gebotenen Vorsicht durchgeführt werden - Verletzungsgefahr! Schutzhandschuhe sind empfehlenswert.

1. Montage/Demontage der Tellerabdeckung



Öffnen Sie die Tellerabdeckung, indem Sie sie mit dem roten Hebel in eine aufrechte Position anheben und dann vorsichtig abziehen, so dass der Bolzen auf der Achse reibunglos durch die Öffnung läuft. Stellen Sie beim Zusammenbau sicher, dass die Achse vollständig eingesetzt ist und leicht in die vertikale Position angehoben werden kann.

2. Montage/Demontage der Trennwand



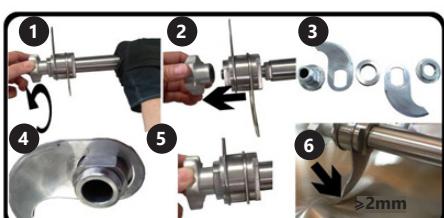
Öffnen Sie die Tellerabdeckung, indem Sie sie mit dem roten Hebel in eine aufrechte Position anheben und dann vorsichtig abziehen, so dass der Bolzen auf der Achse reibungslos durch die Öffnung läuft. Stellen Sie beim Zusammenbau sicher, dass die Achse vollständig eingesetzt ist und leicht in die vertikale Position angehoben werden kann.

3. Montage/Demontage und Positionierung des Tellers



Öffnen Sie die Tellerabdeckung und drehen Sie den Teller dann in einem bestimmten Winkel im Uhrzeigersinn, bis sie sich locker anfühlt. Dann heben Sie sie ein wenig an und ziehen sie heraus. Stellen Sie beim Einbau sicher, dass sie in der Halterung einrastet, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie nicht mehr weiter gedreht werden kann.

4. Installation/Demontage und Positionierung des Messers



Öffnen Sie zunächst die Tellerabdeckung, falls erforderlich, entfernen Sie den Teller selbst (siehe oben). Blockieren Sie den Messerschaft mit Ihrer Hand oder Ihrem Werkzeug. Schrauben Sie den Messerschafthalter ab und entfernen Sie die Messerkomponenten von der Basis. Wenn es notwendig ist, den Abstand zwischen Messer und Teller einzustellen, lösen Sie mit dem Werkzeug dessen Mutter. Der korrekte Abstand zwischen den Messerklingen und der Teller sollte gleich oder größer als 2 mm sein. Bei richtiger Montage sollte zwischen dem Messersockel und der Hauptwelle kein freier Raum vorhanden sein.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Mit der grünen ON -Taste starten Sie das Gerät (die Betriebsleuchte des Geräts leuchtet auf), die Platte beginnt sich gegen den Uhrzeigersinn zu drehen und das Messer selbst dreht sich im Uhrzeigersinn. Nach ca. 2 Minuten Leerlauf, in denen keine Anomalien (Geräusche, Geruch, etc.) im Betrieb des Geräts beobachtet wurden, legen Sie die Speisen in der richtigen Größe (keine Längenbeschränkungen) auf das Tablett. Wenn es notwendig ist, das Produkt feiner zu zerkleinern, verlängern Sie die Betriebszeit des Geräts, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist. Um das gehackte Produkt zu entfernen, nehmen Sie es mit dem mit dem Gerät mitgelieferten Speziallöffel von der Platte. Rückstände von angesammeltem Produkt können auch mit Hilfe der Trennwand oder (falls erforderlich) durch Demontage der Platte vor dem Abschalten des Gerätes mit dem roten OFF-Knopf entfernt werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung.

Wenn das Gerät während des Betriebs vibriert und / oder ungenau schneidet, schalten Sie es aus, überprüfen Sie den Zustand der Klingen und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Wenn das Gerät während des Betriebs stoppt, schalten Sie sie sofort mit der OFF-Taste aus und diagnostizieren Sie die Ursache der Störung. Erst wenn das Problem behoben wurde, können Sie das Gerät weiter verwenden.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

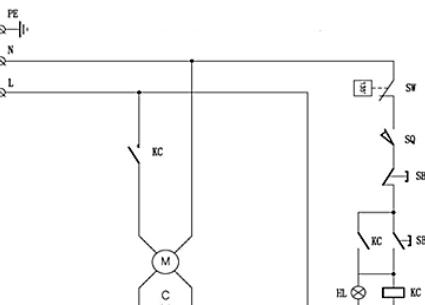
- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

- Überprüfen Sie nach einer langen Betriebszeit den Zustand des Antriebsriemens und ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

ELEKTRISCHES SCHEMA



SB	Hauptenschalter/Ausschalter
KC	Relais
HL	Kontrollleuchte
SQ	Microschalter
SW	Motorschutz
C	Kondensator
M	Motor

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Multifunctional Table Cutter
Model	RCMC-400W
Rated voltage [V~/Hz]	230/50
Rated power [W]	400
Protection class	I
Protection rating IP	IPX5
Dimensions [mm]	480 x 670 x 410
Weight [kg]	43,4
Knife Rotational speed (no load) [rpm]	1460
Dish rotation speed [Min]	20
Maximum size of a product fragment to be processed [width x thickness / mm]	40x30
Dish dimensions [mm]	Ø400 Depth – 138
Acoustic pressure level L _{PA}	<70 dB(A)

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND



The product satisfies the relevant safety standards.



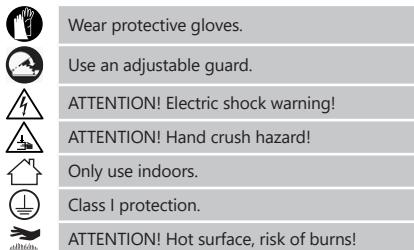
Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!
Applicable to the given situation (general warning sign).



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.
The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to MULTIFUNCTIONAL TABLE CUTTER. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

- b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- e) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- f) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- i) Keep the device away from children and animals.
- j) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- h) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory

replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.

- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- k) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- l) Do not work on two workpieces at the same time.
- m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- o) Keep the device away from sources of fire and heat.
- p) Do not overload the device.
- q) In order to prevent injuries, always pay due care when carrying out maintenance on the device, and in particular when handling the cutting disks.
- r) Never press comestible products to the blade with a hand or other body part, use a pusher.
- s) Do not operate the device without the pusher when a small piece of meat remains to be sliced.
- t) Do not take dangerous positions, the blade may cause injury.

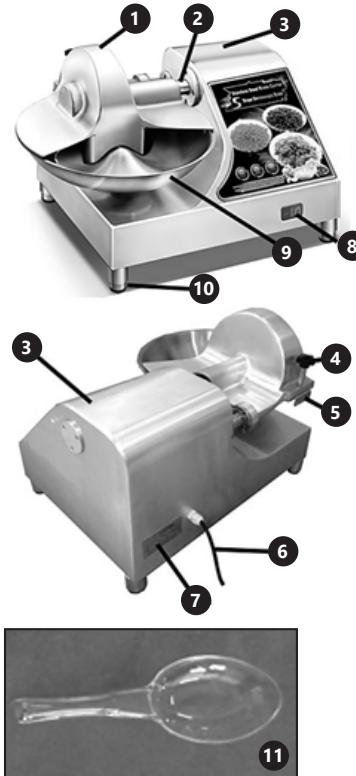
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The product is designed to slice vegetables, fruit and fresh, unfrozen, boneless meat. While the produce is processed, it is not deprived of nutritional properties or taste. This product is intended for commercial use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Dish cover
2. Main knife shaft
3. Housing
4. Knob for attaching the locking partition
5. Blocking partition
6. Power cord
7. Nameplate
8. Button panel (ON/OFF, device operation indicator)
9. Dish
10. Foot (adjustable)
11. Spoon

3.2. Preparing for use APPLIANCE LOCATION

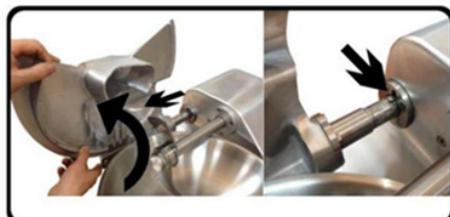
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded

and correspond to the technical details on the product label. Each of the feet of the device can be adjusted (up/down); the device can be thus well levelled. Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

PLEASE NOTE: all procedures related to assembly, disassembly or maintenance should be performed only with the device turned off, with the plug disconnected from the power source! Carry out maintenance work on or with the knife with care – there is a risk of injury! Protective gloves are recommended.

1. Assembly/disassembly of the dish cover



Using the red lever, open the dish cover lifting it to the vertical position; then carefully pull it away so that the pin on its axis passes smoothly through the holes. When reassembling it, make sure that its axis is fully inserted and it can be easily lifted to the vertical position.

2. Assembly/disassembly of the blocking partition



Unscrew the knob which secures the locking partition, then pull the partition out. When attaching it, make sure that the partition is tilted downward and that it is fully inserted. Then fix it in place with the knob. When you have finished, make sure that the knife blade passes smoothly through the slots in the partition - i.e. nothing grinds against it or blocks it.

3. Assembly/disassembly and positioning of the dish



Open the dish cover, then turn the dish clockwise at an angle until it feels loose. Then lift it up a little and pull it out. When refitting it, make sure that it snaps into the mount by turning it counter clockwise until it cannot be turned any further.

4. Knife assembly/disassembly and setting



First, open the dish cover and, if necessary, remove the dish itself (see above). Block the knife shaft using your hand or a tool. Unscrew the knife shaft holder and remove the knife components from its base. If it is necessary to set the distance between the knife and the dish, use a tool to loosen the nut. The correct distance between the knife blades and the disc should be equal to/ or greater than 2 mm. When properly installed, there should be no space between the knife base and its main shaft.

3.3. DEVICE USE

Start the device pushing the green ON button, (the device operation indicator will light up), the tray will rotate counter clockwise and the knife will turn clockwise. After approx. 2 minutes of idle operation, during which nothing unusual has been observed (sounds, smell, etc.) in the operation of the device, place food produce in accordance with the size guidelines (there are no restrictions as to the length) on the dish. If it is necessary to chop the produce finer, extend the operating time of the device until the desired result is obtained. To remove the chopped product, remove it from the dish using a special spoon which comes with the device. The leftovers of the accumulated produce can also be removed using the partition or (if necessary) by disassembling the dish by first turning the device off with the red OFF button. When you don't use the device for a long time, disconnect the plug from the power source.

If the device vibrates during operation and/or chops inaccurately, turn it off and check the condition of the blades, and replace them if necessary. If the device stops during operation, switch it off immediately with the OFF button and diagnose the cause of jamming. Only after the problem has been remedied, it is safe to continue to use the device.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

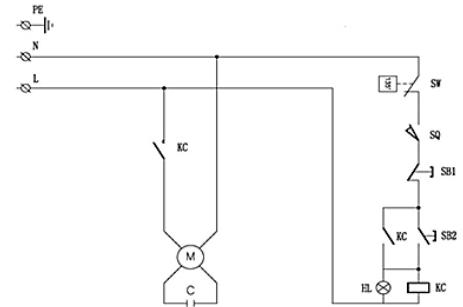
- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- l) After a long period of operation, check the condition of the drive belt and replace it if necessary.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

ELECTRICAL SCHEMA



- | | |
|----|------------------------|
| SB | Main ON-/ OFF-switch |
| KC | Relay |
| HL | Control indicator lamp |
| SQ | Micro switch |
| SW | Motor protection |
| C | Capacitor |
| M | Motor |

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Wielofunkcyjny kuter stołowy
Model	RCMC-400W
Napięcie zasilania [V~/Hz]	230/50
Częstotliwość [Hz]	
Moc znamionowa [W]	400
Klasa ochronności	I
Klasa ochrony IP	IPX5
Wymiary [mm]	480 x 670 x 410
Ciążar [kg]	43,4
Predkość obrotowa noża (bez obciążenia) [obr./min]	1460
Predkość obrotowa talerza [obr./min]	20
Maksymalna wielkość kawałka produktu do przetworzenia [szerokość x grubość / mm]	40x30
Wymiary tacy [mm]	Ø400 Głębokość – 138
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	<70 dB(A)

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ścisłe według wszakżej technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wszakówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).

	Stosować rękawice ochronne.
	Stosować osłonę nastawną.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Urządzenie I klasy ochronności.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcję oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżenach i w opisie instrukcji odnosi się do WIELOFUNKCYJNY KUTER STOŁOWY. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamocowania urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasilać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednią działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Niemniej nie używa go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplamane przewody zwiększą ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądu (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być

wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwzględnie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Maszyny mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzenia. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwi to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
- Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo działania urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy recznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są używane.
- Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia. Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Nie wolno obrabić dwóch przedmiotów jednocześnie.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Nie należy przeciągać urządzenia.
- W celu zapobiegania skałeczeniom należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania prac związanych z konserwacją urządzenia, a w szczególności tarczy tnących.

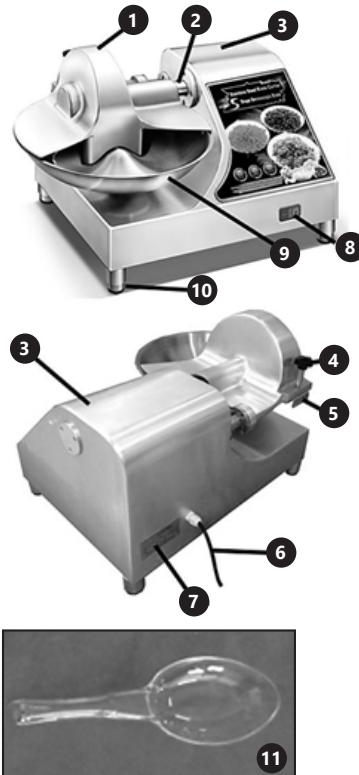
- r) Nigdy nie dociskać produktów spożywcznych do noża za pomocą dloni lub innej części ciała. Do dociskania należy użyć dociskacza.
 s) Nie wolno obsługiwać urządzenia bez dociskacza, kiedy do pokrojenia pozostał mały kawałek mięsa.
 t) Nie przyjmować niebezpiecznych pozycji, nóż może spowodować obrażenia.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. OBSZAR ZASTOSOWANIA

Produkt przeznaczony jest do krojenia warzyw, owoców oraz świeżego, niemrożonego mięsa bez kości. Obrabiając produkty nie pozbawia ich właściwości odżywczych, czy smaku. Produkt przeznaczony jest do użytku komercyjnego! **Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Pokrywa talerza
2. Wałek głównego noża
3. Obudowa
4. Pokrętło mocowania przegrody blokującej
5. Przegroda blokująca
6. Przewód zasilający
7. Tabliczka znamionowa
8. Panel przycisków (ON/OFF, kontrolka pracy urządzenia)
9. Talerz
10. Stopka (regulowana)
11. Łyżka

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ogniodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Każda ze stopek urządzenia posiada regulację (góra/dół), dzięki czemu można je lepiej wypoziomować. Przed pierwszym użyciem zdementować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

MONTAŻ URZĄDZENIA

UWAGA: wszystkie czynności związane z montażem, demontażem, czy konserwacją należy dokonywać tylko i wyłącznie na wyłączonym urządzeniu, z wtyczką odłączoną od źródła zasilania! Prace konserwacyjne przy lub z nozem należy wykonywać z należytą ostrożnością – ryzyko skałeczenia! Zalecane rękawice ochronne.

1. Montaż/demontaż pokrywy talerza



Uchylić pokrywę talerza unosząc ją za pomocą czerwonej dźwigni do pozycji pionowej, a następnie ostrożnie ściągnąć, tak aby trzepieć na jej osi przeszedł gładko przez otwory. Montując ją z powrotem należy upewnić się, że jej os weszła do koñca i daje się bezproblemowo unieść do pozycji pionowej.

2. Montaż/demontaż przegrody blokującej



Odkręcić pokrętło mocujące przegrodę blokującą i następnie wyciągnąć przegrodę na zewnątrz. Mocując ją należy upewnić się, że jest pochylona w dół i całkowicie weszła w swoje miejsce. Wtedy zamocować ją na miejscu za pomocą jej pokrętla. Po wszystkim upewnić się, że ostrze noża przechodzi gładko przez szczelinę w przegrodzie – tj. nic nie ociera, czy blokuje.

3. Montaż/demontaż i ustawienie talerza



Otworzyć pokrywę talerza, a następnie obrócić talerz pod pewnym kątem w kierunku wskazówek zegara, aż poczuje się, że jest luźna. Wtedy nieco ją unieść i wyciągnąć. Montując ją z powrotem należy zwrócić uwagę, aby wskoczyła w mocowanie obracając ją w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara do momentu aż nie da się dalej obracać.

4. Montaż/demontaż oraz ustawienie noża.



Na początek należy otworzyć pokrywę talerza w razie potrzeby zdementować sam talerz (patrz powyższe punkty). Za pomocą dloni albo narzędzi zablokować wałek noża. Odkręcić uchwyt wałka noża i usunąć elementy noża z jego podstawy. W przypadku konieczności ustawienia odległości noża od talerza należy użyć narzędzia do poluzowania jego nakrętki. Prawidłowy dystans ostrzy noża od talerza powinien być równy lub większy niż 2 mm. Przy prawidłowym zamontowaniu pomiędzy podstawą noża, a jego głównym wałkiem nie powinno być wolnej przestrzeni.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Zielonym przyciskiem ON uruchomi urządzenie (kontrolka pracy urządzenia się podświetli), taca zacznie się obracać w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, a sam nóż zgodnie ze wskazówkami zegara. Po ok. 2 minutach pracy jałowej podczas której nie zaobserwowaliśmy żadnych anomalii (dźwięki, zapach itp.) w pracy urządzenia, umieścić produkt spożywcze zgodne z wytycznymi rozmiarami (co do długości nie ma ograniczeń) na tacy. W razie konieczności posiekania produktu drobniej należy wydłużyć czas pracy urządzenia aż do uzyskania oczekiwanej rezultatu. Aby usunąć posiekany produkt należy usuwać go z talerza z pomocą specjalnej łyżki dołączonej do urządzenia. Resztki nagromadzonego produktu można usunąć również za pomocą przegrody albo (w razie potrzeby) demontując talerz uprzednio wyłączając urządzenie za pomocą czerwonego przycisku OFF. W przypadku nieużywania maszyny przez dłuższy czas należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.

Gdy urządzenie podczas pracy wibruje i/albo niedokładnie sieka należy je wyłączyć i sprawdzić stan ostrzy, a w razie potrzeby wymienić je na nowe. Jeśli podczas pracy urządzenie się zatrzyma należy je niezwłocznie wyłączyć przyciskiem OFF i zdiagnozować przyczynę zaklinowania się. Dopiero po usunięciu problemu można kontynuować pracę maszyny.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

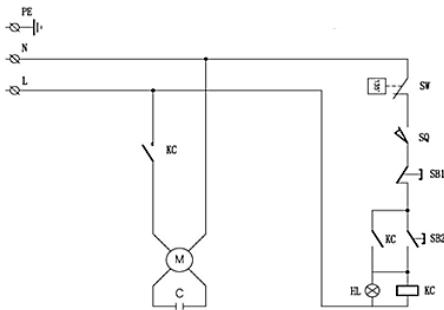
- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezagwierajace substancji żarzących.
- c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ścieżeczki.
- j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łyżki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- k) Nie czyszczyć urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieracznikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- I) Po dłuższym okresie pracy należy sprawdzić stan paska napędowego i w razie potrzeby go wymienić.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzące nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórному użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

3.5 SCHEMAT ELEKTRYCZNY



SB głównyłącznik/wyłącznik
KC przełącznik
HL lampa kontrolna
SQ mikroprzelącznik
SW zabezpieczenie silnika
C kondensator
M silnik

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Multifunkční stolní kutter
Model	RCMC-400W
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	400
Třída ochrany	I
Stupeň ochrany IP	IPX5
Rozměry [mm]	480 x 670 x 410
Hmotnost [kg]	43,4
Rychlosť otáčení nože (bez zatížení) [ot./min.]	1460
Rychlosť otáčení talíře [ot./min.]	20
Maximální rozměry kusu zpracovávaného produktu [šířka x tloušťka / mm]	40x30
Rozměry talíř [mm]	Ø400 Hloubka – 138
Hladina akustického tlaku L_{PA}	< 70 dB(A)

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návodka pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norm.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, že JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norm.
	Před použitím výrobku se seznamate s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranný kryt.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění rukou!



Používejte vnitřní prostor.



I třída ochrany.



VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originální návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Nedodržování pokynů a návodů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na MULTIFUNKČNÍ STOLNÍ KUTTER. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nerožte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývajte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádým způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze sítové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud není možné vynutit se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom prourový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budete předvídat a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlase autorizované osobě.
- c) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- d) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím použivejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- e) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- f) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
- g) Návod k obsluze uschovávejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetímu osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- h) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- i) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- j) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

PAMATUJTE! Při práci se zařízením chráňte děti a jiné nepovolané osoby.

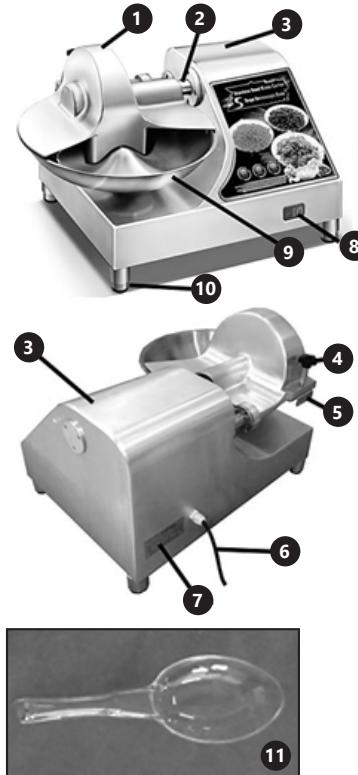
2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
 - b) Zařízení smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které s ním umí zacházet, byly příslušně vyškoleny k jeho obsluze, seznámily se s tímto návodom a byly také proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
 - c) Při práci se zařízením budte pozorní, řídte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
 - d) Zabraňte nahodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínácky ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
 - e) Nepřečenějte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v nečekávaných situacích.
 - f) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
 - g) Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz. Zařízení není hračka. Dohlízejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
 - h) **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.
- ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ**
- Výrobek je určen ke krájení zeleniny, ovoce a čerstvého, nezmrazeného masa bez kostí. Takovéto zpracování produktů potravin nezbavuje jejich výživových vlastností nebo chuti. Výrobek je určen pouze pro komerční použití! **Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

- b) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoli seřízením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradní použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- g) Při přemístování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- h) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
- i) Nepřesouvajte, nepřenášeje a neotáčejte zařízení v provozu.
- j) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- k) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- l) Neobrábejte dva předměty najednou.
- m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- n) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- p) Zařízení nepřetěžujte.
- q) Abyste zabránili poranění, vždy dbejte zvýšené opatrnosti během provádění prací spojených s údržbou zařízení, zejména u řezacích kotoučů.
- r) Nikdy nedotlačujte potravinářské produkty na nůž rukou nebo jinou částí těla. Na dotlačení použijte přidržovací zařízení.
- s) Pokud zbývá ke krájení ještě malý kus masa, nepoužívejte zařízení bez přítlačné patky.
- t) Vždy kontrolujte postavení a polohu svého těla, nůž může způsobit zranění.

- POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.
- ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ**
- Výrobek je určen ke krájení zeleniny, ovoce a čerstvého, nezmrazeného masa bez kostí. Takovéto zpracování produktů potravin nezbavuje jejich výživových vlastností nebo chuti. Výrobek je určen pouze pro komerční použití! **Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Víko talíře
2. Hřídel hlavního nože
3. Kryt stroje
4. Otočný knoflík pro upevnování blokovací přepážky
5. Blokovací přepážka
6. Napájecí kabel
7. Výrobní štítek
8. Tlačítkový panel (ON/FF, kontrolka stavu zařízení)
9. Talíř
10. Nožka (nastavitelná)
11. Lžice

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajistěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdáenosť zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nicim nezataزانý přístup k elektrické zásuvece. Ujistěte se, aby

hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!. Každá nožka zařízení je vybavena regulátorem (nahoru/dolů), díky kterému je možné ji lépe vyrovnat. Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ: všechny činnosti spojené s montáží, demontáží nebo údržbou je třeba provádět pouze a jen na vypnutém zařízení, při odpojení vidlice od zdroje napájení! Údržbu nože je třeba provádět s velkou opatrností – existuje riziko poranění! Doporučujeme použít ochranné rukavice.



Otevřete víko talíře zvednutím červené páky do svíslé polohy a opatrně jej stáhněte tak, aby čep na jeho ose prošel hladce otvory. Při zpětné montáži je třeba se ujistit, že jeho osa je zcela zasunutá a lze ji snadno zvednout do svíslé polohy.

2. Montáž / demontáž blokovací přepážky



Odsroubkujte upevnovačí knoflík blokovací přepážky a poté vytáhněte přepážku ven. Při její montáži je třeba se ujistit, že je nakloněna směrem dolů a úplně zapadla na svoje místo. Poté ji upevněte na svém místě pomocí knoflíku. Na závěr se ujistěte, že čepel nože hladce prochází šterbinami v přepážce – tzn. o nic se neotírá nebo ani ji níc nepřekáží.

3. Montáž / demontáž a nastavení talíře



Otevřete víko talíře a poté otočte talíř pod určitým úhlem ve směru pohybu hodinových ručiček, až se uvolní. Poté ho trochu nadzvedněte a vytáhněte. Při zpětném montáži je třeba dát pozor, aby zapadl do držáku, pak nim otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví a nebude s ním možné otáčet.

4. Montáž / demontáž a nastavení nože



Nejprve je třeba otevřít víko talíře a v případě potřeby talíř demontovat (dle výše uvedených bodů). Dlaní nebo pomocí náradí zajistěte hřídel nože. Odšroubujte držák hřidele nože a odstraňte části nože z jeho základny. Pokud je nutné nastavit vzdálenost mezi nožem a talírem, použijte nářadí a povolte matici. Správná vzdálenost mezi čepelemi nože a talírem by měla být 2 mm nebo více. Při správném namontování by mezi základnou nože a je hlavní hřidel neměl být žádný volný prostor.

3.3 PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Zeleným tlačítkem ON spusťte zařízení (kontrolka stavu zařízení se rozsvítí), ták se začne otáčet proti směru hodinových ručiček a samotný nůž se bude otáčet ve směru pohybu hodinových ručiček. Po asi 2 minutách běhu naprázdně, kdy nebyly zjištěny žádné problémy (zvuky, zápach atd.) během provozu zařízení, umístěte potraviny dle pokynů tykajících se rozměrů (délka není omezena) na tácu. V případě, že potřebujete produkty nasekat jemněji, je třeba prodloužit dobu práce zařízení, dokud s výsledkem nebudete spokojeni. Nasekaný produkt odeberte z talíře pomocí speciální lízce, která je součástí dodávky. Zbytky nasekaného produktu je možno odstranit, po vypnutí stroje stisknutím červeného tlačítka OFF, pomocí přepážky nebo (v případě potřeby) po demontáži talíře. V případě, že stroj nebudete delší dobu používat, je třeba vidliči odpojit od zdroje napájení.

Pokud stroj během provozu vibruje a / nebo nepřesně seká, je třeba ho vypnout a zkontrolovat stav čepelí a je-li to nutné, je třeba je vyměnit za nové. Pokud se během provozu stroj zastaví, je třeba jej ihned vypnout pomocí tlačítka OFF a zjistit příčinu zaseknutí. Tepře po odstranění problému je možno dále pokračovat v práci na stroji.

3.4 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

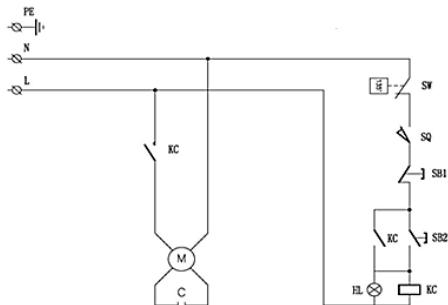
- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žiravé látky.
- K čištění zařízení používejte pouze jemně čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.

- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobré osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno. K čištění používejte měkký, vlhký hadík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátený kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředitly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
- Po delším provozování stroje je třeba zkontovalovat hnací řemen a v případě potřeby jej vyměnit.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdajejte jej k recyklaci do sběrných elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodi k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

ELEKTRICKÉ SCHÉMA



- SB hlavní spouštěč/vypínač
KC mezilehlé relé
HL kontrolka
SQ Mikropřepínač
SW Ochrana motoru
C kondenzátor
M motor

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Cutter de table multifonction
Modèle	RCMC-400W
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	400
Classe de protection	I
Classe de protection IP	IPX5
Dimensions [mm]	480 x 670 x 410
Poids [kg]	43,4
La vitesse de rotation du couteau (à vide) [tours/ min]	1460
Vitesse de rotation de l'assiette [tr/min]	20
Taille maximale d'un morceau de produit à traiter [largeur x épaisseurs / mm]	40x30
Dimensions de la plaque [mm]	Ø400
Profondeur - 138	
Niveau de pression sonore L _{PA}	<70 dB(A)

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.

	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez des protections pour les mains.
	Utilisez le capot de protection.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à un risque de blessures des mains !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.
	I classe de protection.
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !

REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurent dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CUTTER DE TABLE MULTIFONCTION. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation!

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.

b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.

c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.

d) N'utilisez pas le câble d'une manière différente de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.

e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez

- un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2 SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- c) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- d) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
- e) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- f) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- g) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- h) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- i) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- j) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Seules des personnes ayant suivi une formation appropriée, qui sont aptes à se servir de l'appareil et en bonne santé physique peuvent utiliser la machine. En outre, ces personnes doivent avoir lu le présent manuel et connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- d) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.

- e) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- f) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4 UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire, ou mise de côté d'outils. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.

- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- g) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- h) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
- i) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- j) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'enrassement.
- l) Il est défendu de travailler deux pièces simultanément.
- m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- n) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.

- o) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- p) Ne surchargez pas l'appareil.
- q) Pour éviter des blessures, il faut toujours être prudent lors des travaux d'entretien de l'appareil, en particulier dans la zone du disque de coupe.
- r) Ne poussez jamais les ingrédients avec les doigts ou une autre partie du corps. Pour pousser utilisez le poussoir.
- s) Lorsque il reste un petit morceau de la viande à couper, n'utilisez pas l'appareil sans poussoir.
- t) Ne prenez pas de positions dangereuses, le couteau peut provoquer des blessures.

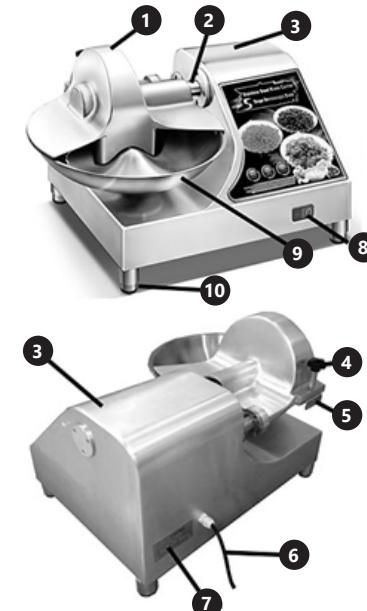
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit sert à couper les légumes, les fruits et la viande fraîche désossée non congelée. Les produits traités ne perdent pas leurs caractéristiques nutritionnelles ni leur goût. Ce produit se destine uniquement à l'usage commercial !

L'utilisateur porte l'entièvre responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Couvercle de l'assiette
2. Arbre porte-lame principal
3. Châssis
4. Bouton rotatif de fixation de la paroi de verrouillage
5. Paroi de verrouillage
6. Câble d'alimentation électrique
7. Plaque signalétique
8. Panneau à boutons (ON/OFF, témoin de fonctionnement)
9. Assiette
10. Pied (réglable)
11. Cuillère

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

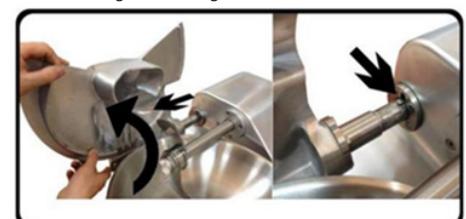
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit. Chaque pied de l'appareil est réglable (haut/bas) pour une meilleure mise à niveau. Avant la première utilisation, l'appareil et l'ensemble de ses composants doivent être démontés et nettoyés.

MONTAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION : toutes les opérations de montage, de démontage ou de maintenance doivent être effectuées uniquement lorsque l'appareil est éteint, la fiche étant débranchée de la source d'alimentation ! Les travaux de maintenance sur ou avec la lame doivent être effectués avec précaution - risque de blessure ! Gants de protection recommandés.

1. Montage/démontage du couvercle de l'assiette



Soulevez le couvercle de l'assiette à l'aide du levier rouge en le mettant en position verticale, puis retirez-le avec précaution de manière à ce que la tige de son axe passe aisément à travers les trous. Lorsque vous le remettez en place, assurez-vous que son axe est bien au bout et qu'elle peut être facilement soulevée en position verticale.

2. Montage/démontage de la paroi de verrouillage



Desserrez le bouton rotatif qui fixe la paroi de verrouillage, puis retirez la paroi vers l'extérieur. Lors de sa fixation, assurez-vous qu'elle est inclinée vers le bas et qu'elle est bien en place. Ensuite, fixez-la en place à l'aide de son bouton rotatif. Assurez-vous que la partie coupante de la lame passe aisément à travers les fentes de la paroi, sans frotter et sans se bloquer.

3. Montage/démontage et positionnement de l'assiette



Ouvrez le couvercle de l'assiette, puis tournez l'assiette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se desserre. Ensuite, soulevez légèrement le couvercle et retirez-le. Lorsque vous montez à nouveau le couvercle, veillez à ce qu'il rentre dans le support en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ne plus pouvoir tourner.

4. Montage/démontage et positionnement de la lame.



Pour commencer, ouvrez le couvercle de l'assiette, si nécessaire, retirez l'assiette elle-même (voir les points ci-dessus). Verrouillez l'arbre porte-lame avec votre main ou avec des outils appropriés. Dévissez le manche l'arbre porte-lame et retirez les éléments de la lame de la base.

S'il est nécessaire de régler la distance entre la lame et l'assiette, utilisez l'outil approprié pour desserrer son écrou. La distance correcte entre la partie coupante de la lame et l'assiette doit être égale ou supérieure à 2 mm. Il ne doit pas y avoir d'espace libre entre la base de la lame et l'arbre porte-lame principal lorsqu'il est correctement monté.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

Démarrez l'appareil avec le bouton vert ON (le témoin de fonctionnement de l'appareil s'allume), le plateau commence à tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la lame tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Après environ 2 minutes de fonctionnement à vide, si vous n'observez aucune anomalie dans le fonctionnement de l'appareil (sons, odeurs, etc.), placez des aliments de taille appropriée (aucune restriction de longueur) sur le plateau. Lorsque vous souhaitez obtenir un produit haché plus fin, prolongez le temps de fonctionnement de l'appareil jusqu'à obtenir le résultat souhaité. Pour retirer le produit haché, utilisez la cuillère spéciale fournie avec l'appareil. Vous pouvez également éliminer les résidus du produit à l'aide de la paroi ou (si nécessaire) en démontant l'assiette après avoir éteint la machine à l'aide du bouton rouge OFF. Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de l'alimentation électrique.

Si l'appareil vibre et/ou ne fonctionne pas correctement, éteignez-le, vérifiez l'état des lames et si nécessaire remplacez-les par des lames neuves. Si l'appareil s'arrête en cours de fonctionnement, éteignez-le immédiatement à l'aide du bouton OFF et diagnostiquez la cause du blocage. Une fois le problème résolu, l'appareil peut continuer à fonctionner.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

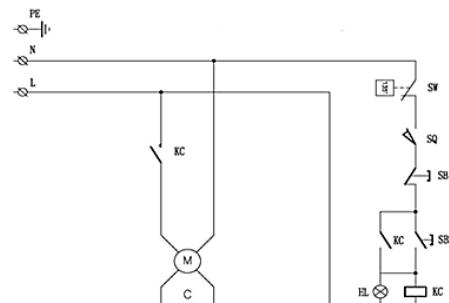
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

l) Après un fonctionnement prolongé, vérifier l'état de la courroie d' entraînement et la remplacer si nécessaire.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électriques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



- | | |
|----|-------------------------------------|
| SB | interrupteur principal marche/arrêt |
| KC | émetteur intermédiaire |
| HL | témoin |
| SQ | Microcommutateur |
| SW | protection du moteur |
| C | condensateur |
| M | moteur |

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	Tritatutto multifunzione da tavolo
Modello	RCMC-400W
Tensione nominale [V~/Hz]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	400
Classe di protezione	I
Classe di protezione IP	IPX5
Dimensioni [mm]	480 x 670 x 410
Peso [kg]	43,4
Numero di giri del coltello (senza carico) [giri/min]	1460
Velocità del piatto [giri al minuto]	20
Dimensione massima di un pezzo da tritare [larghezza x spessore / mm]	40x30
Dimensioni della piastra [mm]	Ø400 Profondità – 138
Livello di pressione sonora L _{PA}	<70 dB(A)

1. DESCRIZIONE GENERALE

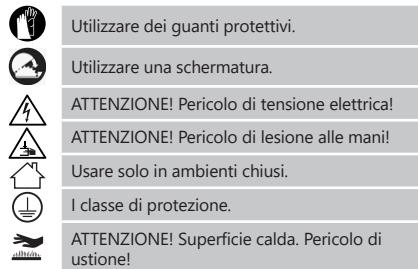
Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio. Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso. Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al TRITATUTTO MULTIFUNZIONE DA TAVOLO. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo). Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Durante l'impegno del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale adeguatamente istruito, fisicamente in grado di utilizzare il dispositivo e in buona salute, che abbia letto questo manuale e conosca le normative sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Per evitare avviamimenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti scolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Due elementi separati non possono essere lavorati contemporaneamente.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- Non sovraccaricare il dispositivo.
- Durante i lavori di manutenzione prestare la massima attenzione, in particolar modo in prossimità della lama.
- Non spingere mai prodotti alimentari verso la lama con la mano o altre parti del corpo. Usare sempre il braccio pressamerce.
- Non tagliare mai il prodotto, ormai esaurito, senza l'ausilio del braccio pressamerce.
- Non assumere posizioni pericolose, tali da provocare lesioni con la lama.

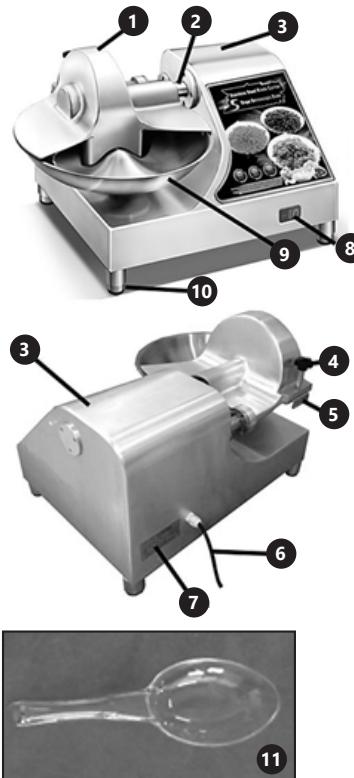
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è destinato al taglio di verdure, frutta e carni fresche non surgelate e disossate. La lavorazione dei prodotti non pregiudica le loro proprietà nutrizionali e il loro sapore. Questo prodotto è destinato solo all'uso commerciale!

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Coperchio del piatto
2. Rullo del coltello principale
3. Alloggiamento
4. Manopola di fissaggio della parete di bloccaggio
5. Divisorio
6. Cavo di alimentazione
7. Targhetta di identificazione
8. Pannello di comando (ON/OFF, spia di funzionamento)
9. Piattino
10. Piede (regolabile)
11. Cucchiaio

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Posizionamento del dispositivo:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Ciascuno dei piedini dell'apparecchio è regolabile (su/giù) in modo da consentire un migliore livellamento. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirne le superfici.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE: tutte le operazioni relative al montaggio, allo smontaggio o alla manutenzione devono essere effettuate solo a unità spenta, con la spina scollegata dalla fonte di alimentazione! I lavori di manutenzione sul o con il coltello devono essere eseguiti con la dovuta cautela - pericolo di lesioni! Si consiglia l'uso di guanti protettivi.

1. Montaggio/smontaggio del coperchio del piatto



Inclinare il coperchio del piatto sollevandolo con la leva rossa in posizione verticale e poi tirarlo con cautela in modo che il perno sul suo asse attraversi dolcemente i fori. Al momento del rimontaggio, assicurarsi che il suo asse abbia raggiunto l'estremità e possa essere facilmente sollevato in posizione verticale.

2. Montaggio/smontaggio del divisorio



Svitare la manopola che fissa il divisorio di bloccaggio e quindi tirare quest'ultima verso l'esterno. Durante il fissaggio, assicurarsi che essa sia inclinata verso il basso e che sia completamente inserita al suo posto. Quindi fissarla in posizione mediante la rispettiva manopola. Successivamente, assicuratevi che la lama del coltello passi senza problemi attraverso le fessure del divisorio - cioè non strofini o blocchi.

3. Montaggio/smontaggio e posizionamento del piatto



Aprire il coperchio del piatto e quindi ruotare quest'ultima con una certa angolazione in senso orario fino a quando non appare allentata. Quindi sollevarlo un po' e estrarre. Al momento del rimontaggio, accertarsi che entri nel supporto ruotandolo in senso antiorario fino al massimo.

4. Montaggio/smontaggio e posizionamento del coltello.



Innanzitutto, aprire il coperchio del piatto, se necessario, smontare il piatto stesso (vedi punti precedenti). Bloccare il rullo del coltello con la mano o utilizzando gli attrezzi. Svitare il manico del rullo del coltello e rimuovere i componenti del coltello dalla sua base. Qualora sia necessario impostare la distanza tra il coltello e il piatto, utilizzare l'utensile per allentare il dado. La distanza corretta tra le lame del coltello e la piastra deve essere uguale o superiore a 2 mm. Non dovrebbe esserci spazio libero tra la base del coltello e il suo rullo principale se montato correttamente.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Avviare l'unità con il pulsante verde ON (la spia di funzionamento dell'unità si accenderà), il vassoio inizierà a ruotare in senso antiorario e il coltello stesso girerà in senso orario. Dopo circa 2 minuti di funzionamento inattivo, durante i quali non sono state osservate anomalie (suoni, odori, ecc.) nel funzionamento dell'apparecchio, posizionare gli alimenti delle giuste dimensioni (senza limiti di lunghezza) sul vassoio. Qualora fosse necessario tritare il prodotto più fine, prolungare il tempo di funzionamento della macchina fino ad ottenere il risultato desiderato. Per rimuovere il prodotto tritato, toglierlo dal piatto con l'apposito cucchiaio fornito in dotazione alla macchina. I residui di prodotto accumulato possono anche essere rimossi utilizzando il deflettore o (se necessario) smontando il deflettore prima di spegnere la macchina con il pulsante rosso OFF. Nel caso in cui non si utilizzi la macchina per un periodo di tempo prolungato, scollarla dall'alimentazione elettrica.

Se la macchina vibra e/o taglia non correttamente, occorre spegnerla e controllare lo stato delle lame e, se necessario, sostituirlle con lame nuove. Se la macchina si ferma durante il funzionamento, spegnerla immediatamente con il pulsante OFF e diagnosticare la causa dell'inceppamento. Solo dopo che il problema è stato risolto, la macchina può continuare a funzionare.

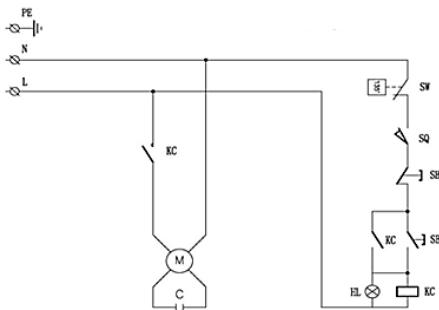
3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- f) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- g) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- h) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
- l) Dopo un funzionamento prolungato, controllare lo stato della cinghia di trasmissione e, se necessario, sostituirla.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

SCHEMA ELETTRICO



SB	interruttore principale ON/OFF
KC	relè intermedio
HL	spia luminosa
SQ	Microinterruttore
SW	protezione motore
C	condensatore
M	motore

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	Cortador de mesa multifunción
Modelo	RCMC-400W
Voltaje [V ~]/Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	400
Clase de protección	I
Clase de protección IP	IPX5
Dimensiones [mm]	480 x 670 x 410
Peso [kg]	43,4
Velocidad de rotación de la cuchilla (sin carga) [RPM]	1460
Velocidad de rotación del plato [r.p.m.]	20
Tamaño máximo del producto a procesar [ancho x grosor / mm]	40x30
Dimensiones de la placa [mm]	Ø400 Profundidad – 138
Nivel de presión sonora L _{pA}	<70 dB(A)



- !ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
- !ATENCIÓN! ¡Advertencia de lesiones en manos!
- Uso exclusivo en áreas cerradas.
- I clase de protección.
- !ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!

!ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

!ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a CORTADOR DE MESA MULTIFUNCIÓN. ¡No utilice el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entra agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar

- accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
 - c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
 - d) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
 - e) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
 - f) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
 - g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
 - h) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
 - i) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
 - j) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) La máquina debe ser manipulada exclusivamente por operarios con la formación adecuada y físicamente sanos, que hayan leído las presentes instrucciones y conozcan los requisitos en materia de seguridad y salud.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- e) No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- f) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.
- h) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por

interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.

- b) Antes de ajustar o cambiar accesorios o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- h) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- i) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- l) No trabaje con dos elementos simultáneamente.
- m) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- n) No realice cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- p) No permita que el aparato se sobrecargue.
- q) Para evitar lesiones se debe prestar especial atención durante los trabajos de mantenimientos, en especial en el área de corte.
- r) Nunca presione los productos alimenticios hacia la cuchilla con la mano u otra parte del cuerpo. Para ello, use el prensador.
- s) Cuando queda un trozo pequeño de carne para cortar, siempre use el prensador.
- t) No se coloque en posiciones peligrosas, la cuchilla puede causar lesiones.

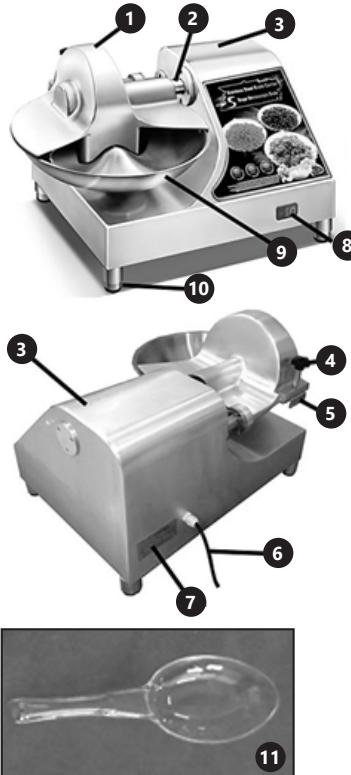
ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está diseñado para cortar verdura, fruta y carne fresca, deshuesada y sin congelar. Al procesar los productos, no afecta sus propiedades nutricionales ni sabor. ¡Este producto está destinado únicamente a uso comercial!

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Tapa del plato
2. Eje de la cuchilla principal
3. Carcasa
4. La perilla de fijación del divisor de bloqueo
5. Divisor de bloqueo
6. Cable de alimentación
7. Placa informativa
8. Panel de botones (ON/OFF, indicador de funcionamiento del dispositivo)
9. Plato
10. Pie (ajustable)
11. Cuchara

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale

el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se correspondan con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo. Se puede ajustar cada uno de los pies del dispositivo (arriba/abajo), gracias a ello es posible nivelarlos de la mejor manera. Antes del primer uso, desmonte el aparato y límpie todas sus piezas.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

ATENCIÓN: todas las actividades relacionadas con el montaje, desmontaje o mantenimiento deben realizarse únicamente cuando el dispositivo está apagado y el enchufe está desconectado de la fuente de alimentación. Realice los trabajos de mantenimiento al igual que los trabajos con que requieren uso o cercanía de la cuchilla con cuidado: ¡riesgo de lesiones! Se recomienda usar guantes protectores.

1. Montaje/desmontaje de la tapa del plato



Abra la tapa del plato levantándola a la posición vertical usando la palanca roja, y sáquela con cuidado para que el pasador de su eje pase suavemente a través de los agujeros. Al volver a instalarla, asegúrese de que su eje esté insertado hasta final y que pueda levantarse fácilmente a la posición vertical.

2. Montaje/desmontaje del divisor de bloqueo



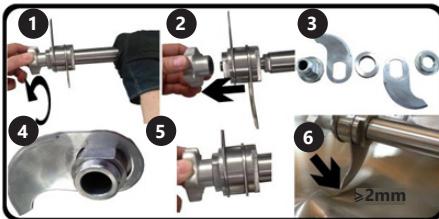
Desenrosque la perilla que asegura el divisor de bloqueo y retírela. Al montarlo, asegúrese de que esté inclinado hacia abajo y que entre exactamente en su lugar. Fíjelo en su lugar usando la perilla correspondiente. Finalmente, asegúrese de que la hoja de la cuchilla pase suavemente a través de las ranuras que se encuentran en el divisor, es decir, no se producen摩擦es ni bloques.

3. Montaje/desmontaje y ajustes del plato



Abra la tapa del plato, gire el plato en el sentido de las agujas del reloj y en un ángulo adecuado, hasta que se afloje. A continuación, levántelo suavemente y retírelo. Al colocarlo de nuevo, asegúrese de que encaje en el soporte girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que no pueda girar más.

4. Montaje/desmontaje y ajustes de la cuchilla



Primero, abra la tapa del plato. Si es necesario, retire el plato (vea los puntos anteriores). Bloquee el eje de la cuchilla usando las manos o herramientas. Desenrosque el soporte del eje de la cuchilla y retire los componentes de la cuchilla de su base. Si es necesario establecer la distancia entre la cuchilla y el plato, use una herramienta para aflojar la tuerca. La distancia correcta entre las cuchillas y el plato debe ser igual o superior a 2 mm. El montaje correcto es cuando no hay espacio libre entre la base de la cuchilla y su eje principal.

3.3. MANEJO DEL APARATO

Encienda el dispositivo con el botón verde ON, (el indicador de funcionamiento del dispositivo se iluminará), la bandeja girará en sentido contrario a las agujas del reloj y la cuchilla girará en el sentido de las agujas del reloj. Al pasar unos 2 minutos de funcionamiento al ralentí, si no se observa ninguna irregularidad (sonido, olor, etc.) en el funcionamiento del dispositivo, coloque los productos alimenticios, respetando las indicaciones sobre el tamaño (no hay restricciones en cuanto a la longitud) en la bandeja. Si quiere picar más fino el producto, el tiempo de funcionamiento del dispositivo debe extenderse hasta obtener el resultado deseado. Para eliminar el producto picado, retírelo del plato con una cuchara especial unida al dispositivo. Además, los residuos del producto acumulado se pueden eliminar utilizando el divisor o (si es necesario) desmontando el plato después de apagar el dispositivo con el botón rojo OFF. Si el dispositivo no se usa durante un tiempo prolongado, desconecte el cable de la fuente de alimentación.

Si el dispositivo vibra durante el funcionamiento y/o corta de manera incorrecta, apáguelo y compruebe la condición de las cuchillas. Si es necesario, reemplácelas. Si el dispositivo se detiene durante el funcionamiento, apáguelo inmediatamente con el botón OFF y busca la causa del atoramiento. Se puede utilizar el dispositivo solo después de que se haya solucionado el problema.

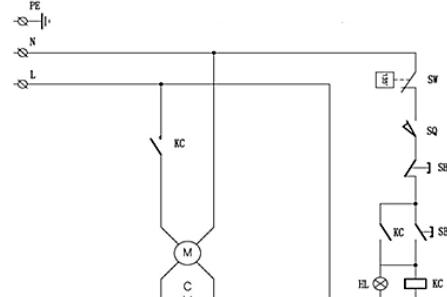
3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfrie completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o filados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.
- Después de un largo tiempo de funcionamiento, verifique la condición de la correa de transmisión y reemplácela, si es necesario.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

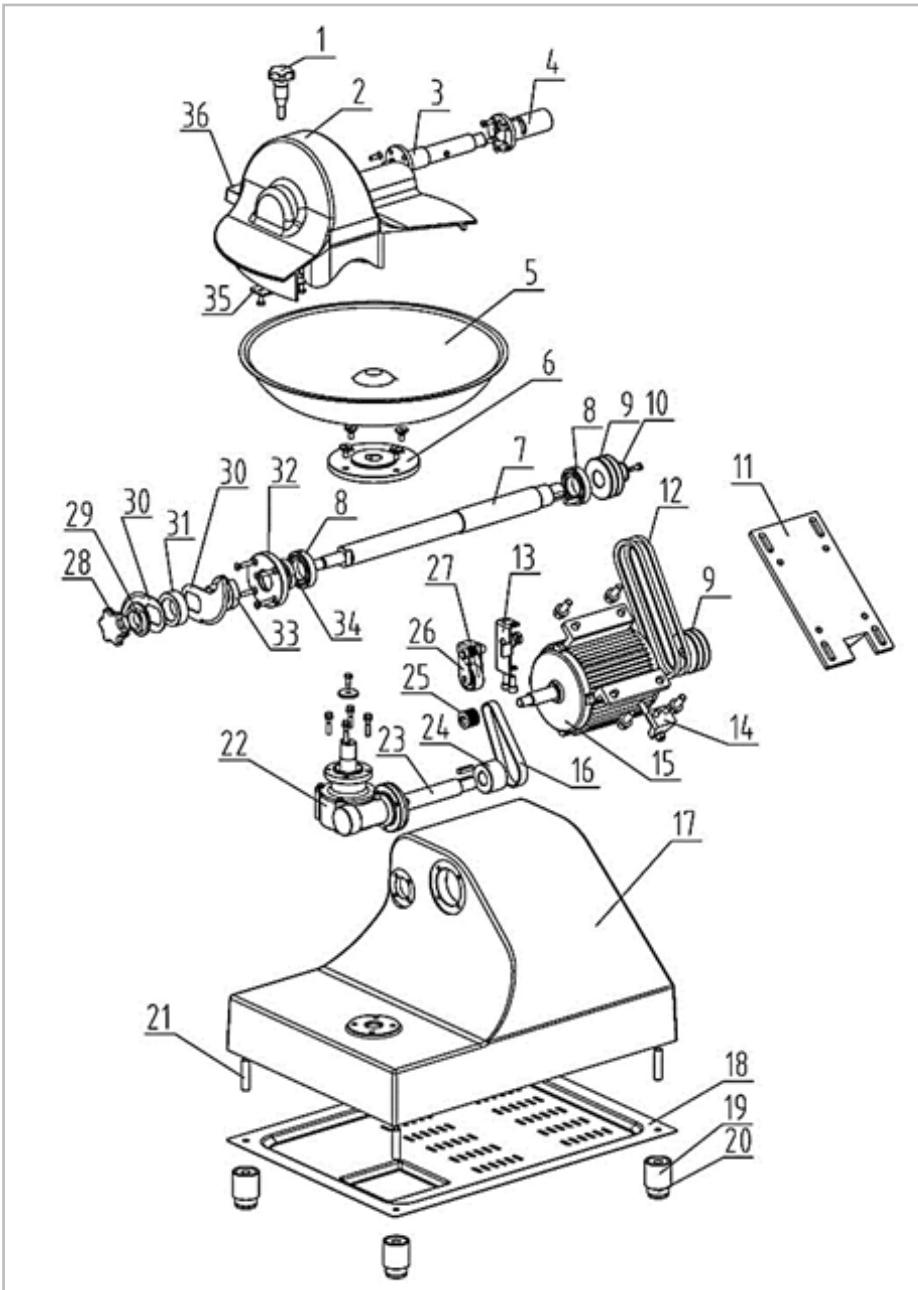
ESQUEMA ELÉCTRICO



SB	interruptor principal de encendido/apagado
KC	transmisor indirecto
HL	luz testigo
SQ	Microinterruptor
SW	Protección del motor
C	condensador
M	motor



MONTAGEZEICHNUNGEN | ASSEMBLY DRAWINGS | RYSUNKI ZŁOŻENIOWE | VÝKRES SESTAVENÍ | SCHÉMAS DE MONTAGE
DISSENI PER L'ASSEMBLAGGIO | VISTAS EN DESPIECE



	EN DESCRIPTION	PL OPIS	DE BESCHREIBUNG	CZ Popis	FR DESCRIPTION	IT DESCRIZIONE	ES DESCRIPCIÓN
1	Locking partition	Przegroda blokująca	Trennwandbefestigung	Blokovací přepážka	Paroi de verrouillage	Divisorio	Divisor de bloqueo
2	Dish cover	Pokrywa talerza	Tellerabdeckung	Víko talíře	Couvercle de l'assiette	Coperchio del piatto	Tapa del plato
3	Dish cover roller	Wałek pokrywy talerza	Tellerabdeckungswelle	Hřídel víka talíře	Arbre porte-couvercle	Rullo del coperchio del piatto	Rodillo de la tapa del plato
4	Dish cover roller flange	Kołnierz wałka pokrywy talerza	Flansch der Tellerabdeckungswelle	Příruba hřídele víka talíře	Bride d'arbre porte-couvercle	Flangia del rullo del coperchio del piatto	Brida del rodillo de la tapa del plato
5	Dish for the products	Talerz na produkty	Teller für Produkte	Talíř na produkty	Assiette pour les produits	Piatto per prodotti	Plato para productos
6	Dish fixing plate	Płyta mocująca talerz	Platte zur Befestigung des Tellers	Upevňovací deska talíře	Plaque de fixation pour assiette	Piastra che fissa il piatto	Placa de fijación del plato
7	Knife axis	Oś noża	Messerachse	Osa nože	Axe de lame	Asse del coltello	Eje de la cuchilla
8	TM60/32Z bearing	Łożysko TM60/32Z	Lager TM60 / 32Z	Ložisko TM60/32Z	Roulement TM60/32Z	Cuscinetto TM60/32Z	Cojinete TM60/32Z
9	Belt roll	Rolka paska	Riemenrolle	Váleček řemene	Rouleau de courroie	Rullo della cinghia	Rollo de la correa
10	Flat washer	Plaska uszczelka	Flachdichtung	Ploché těsnění	Joint plat	Guarnizione piatta	Junta plana
11	Motor mount bracket	Wspornik mocowania silnika	Motorhalterung	Držák pro upevnění motoru	Supports de montage de moteur	Staffa di montaggio del motore	Soporte de montaje del motor
12	M-21 motor belt (V)	Pasek silnika M-21(V)	Motorriemen M-21 (V)	Řemen motoru M-21(V)	Courroies pour moteurs M-21(V)	Cinghia del motore M-21(V)	Correa del motor M-21 (V)
13	Tension roller bracket	Wspornik rolki napinającej	Spannwalzenhalterung	Držák napínacího válečku	Support pour rouleau de tension	Staffa del rullo di trazione	Soporte de rodillo tensador
14	Motor adjustment bracket	Wspornik regulacji silnika	Motoreinstellhalterung	Držák regulace motoru	Support de réglage de moteur	Staffa di regolazione del motore	Soporte de ajuste del motor
15	Motor	Silnik	Motor	Motor	Moteur	Motore	Motor
16	220M belt TB2-310 * 14	Pasek 220M TB2-310*14	Riemen 220M TB2-310*14	Řemen 220M TB2-310*14	Courroie 220M TB2-310*14	Cinghia 220M TB2-310*14	Correa 220M TB2-310*14
17	Housing	Obudowa	Gehäuse	Kryt	Châssis	Alloggiamento	Carcasa
18	Bottom plate	Płyta dolna	Bodenplatte	Spodní deska	Plaque inférieure	Piastra inferiore	Placa inferior
19	Legs	Nóżki	Beine	Nožky	Supports	Piedini	Pies
20	Adjustable feet	Regulowane stopki	Verstellbare Füße	Nastavitelné nožky	Pieds réglables	Piedini regolabili	Pies ajustables
21	M12 bolt	Šrouba M12	M12 Schraube	Šroub M12	Vis M12	Vite M12	Tornillo M12



22	Reduction box	Skrzynia redukcyjna	Untersetzungsgetriebe	Redukční skříňka	Boite de réduction	Scatola di riduzione	Caja de reducción
23	Reduction shaft	Wałek redukcyjny	Reduzierrolle	Redukční hřídel	Arbre réducteur	Rullo di riduzione	Eje de reducción
24	Reduction drive belt roller	Rolka paska napędu redukcyjnego	Walze für Untersetzungsgetriebe	Váleček redukčního hnacího řemene	Rouleau de courroie de réduction	Rullo della cinghia per azionamento di riduzione	Rodillo de correa de transmisión reductor
25	Motor belt small roller	Mała rolka paska silnika	Kleine Walze des Motorriemens	Malý váleček řemene motoru	Petit rouleau de courroie de moteur	Rullo piccolo della cinghia del motore	Rodillo pequeño de la correa del motor
26	Tightener	Napinacz	Spanner	Napínák	Tendeur	Tenditore	Estirador
27	6203 R5 bearings	Łożyska 6203 R5	Lager 6203 R5	Ložiska 6203 R5	Roulement 6203 R5	Cuscinetti 6203 R5	Cojinetes 6203 R5
28	Knife axis clamping knob	Pokrętło mocowania osi noża	Knopf für Messerachse	Knoflík pro upevnění osy nože	Boutons rotatif pour fixation de l'axe de lame	Manopola di fissaggio dell'asse del coltello	Perilla de fijación del eje de la cuchilla
29	Knife base screw	Šrouba podstawy noża	Schraube für Messerbasis	Šroub základny nože	Vis de base de lame	Vite della base del coltello	Tornillo de la base de la cuchilla
30	Edge	Ostrze	Klingen	Čepel	Partie coupante	Lama	Cuchilla
31	Blade washer bushing	Tuleja podkładki ostrza	Hülse für Unterlegscheibe der Klinge	Tulej pro podložku čepele	Manchon de la rondelle de lame	Manicotto di rondella della lama	Cilindro de arandela de la cuchilla
32	Knife shaft cap	Zaślepka wałka noża	Messerschaftskappe	Krytka hřidele nože	Embout d'arbre porte-lame	Cappuccio del rullo del coltello	Tapa del eje de la cuchilla
33	Blade bearing	Łożysko ostrza	Klingenlager	Łožisko čepele	Roulement de lame	Cuscinetto della lama	Cojinete de la cuchilla
34	Oil seal 32x47x8	Uszczelka olejowa 32x47x8	Öldichtung 32x47x8	Olejové těsnění 32x47x8	Joint à l'huile 32x47x8	Guarnizione ad olio 32x47x8	Sello de aceite 32x47x8
35	Locking partition pressure plate	Płyta dociskowa przegrody blokującej	Druckplatte der Trennwand	Přítlačná deska blokovací přepážky	Plaque de pression de la paroi de verrouillage	Piastra di pressione del divisorio	Placa de presión del divisorio de bloqueo
36	Locking partition	Przegroda blokująca	Trennwandbefestigung	Blokovací přepážka	Paroi de verrouillage	Divisorio	Divisor de bloqueo

NAMEPLATE TRANSLATIONS

 1 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU	 2 Product Name: Multifunctional Table Cutter 3 Model: 4 Power: 5 Voltage/Frequency: 6 Weight: 7 Production Year: 8 Serial No.:
expondo.com	

	1	2	3	4
DE	Hersteller	Produktnname	Modell	Leistung
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Power
PL	Prodcent	Nazwa produktu	Model	Moc
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Potencia
	5	6	7	8
DE	Spannung/Frequenz	Gewicht	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Voltage/Frequency	Weight	Production Year	Serial No.
PL	Napięcie znamionowe/Częstotliwość	Waga	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence	Hmotnost	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Tension/Fréquence	Poids	Année de production	Numéro de série
IT	Tensione/Frequenza	Peso	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Voltaje/Frecuencia	Peso	Año de producción	Número de serie



DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



NOTES/NOTZIEN

**EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiaraione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2020/21-08/170**

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): EXPOND POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruję, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na swoj výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | denominazione | nome | nombre | jméno: **Multifunktional Tischkutter Kutter | Multifunctional Table Cutter | Wielofunkcyjny kuter stolowy | Cutter de table multifonction | Tritatutto multifunzione da tavolo |**

Cortador de mesa multifunción | Multifunkční stolní kutter

Modell | model | modèle | modelo | model: **RCMC-400W**

Seriennummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
000000000000 – 999999999999

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spefnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed è conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spefnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12855:2003+A1:2010,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 60204-1:2006+A1:2009,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein. Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPOND POLSKA sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPOND POLSKA sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPOND POLSKA sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée par l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPOND POLSKA sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale. La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda EXPOND POLSKA sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final. La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPOND POLSKA sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPOND POLSKA sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolená osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 21-08-2020

Piotr R. Gajos

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce,
Data | Lieu, Date | Luogo, Data
| Lugar, Fecha | Misto, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature
Firma | Firma, | Podpis

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product
Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów |
Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits |
Ingegnera della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la
directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků
Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos,
Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo



NOTES/NOTZIEN

NOTES/NOTZIEN



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweiseholen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływanego na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com